

**Codice gara AOV/SUA-SF 008/2017 Supporto
legale Uff. 11.3****Codice CIG: 6956339889****Codice CUP: B43B97000000003****Kode der Ausschreibung AOV/SUA-SF
008/2017 Rechtliche Unterstützung Amt. 11.3****Erkennungskode CIG: 6956339889****Einheitskode CUP: B43B97000000003****Chiarimenti n. 25-26****Klarstellungen Nr. 25-26****Quesito n. 25**

Con riferimento alla previsione "Verranno prese in considerazione solo offerte che presentano caratteristiche corrispondenti o migliorative rispetto a quelle indicate nel capitolato tecnico o offerte con caratteristiche tecniche equivalenti a quelle richieste nel capitolato tecnico esplicitamente specificate in apposita separata dichiarazione da inserire nella documentazione tecnica (ai sensi dell'art. 68 del D.Lgs. 50/2016)", contenuta nella Parte II "Procedura di aggiudicazione", punto n. 1 "procedimento di gara", paragrafo n. 1.1. "Svolgimento della gara e criterio di valutazione", del Disciplinare di gara, SI CHIEDE DI SAPERE, in caso di offerte che presentano caratteristiche migliorative rispetto a quelle indicate nel capitolato tecnico:

a. se l'"apposita separata dichiarazione" debba costituire oggetto di apposito separato documento aggiuntivo rispetto alla "proposta operativa per lo svolgimento del servizio" ed alla "relazione sulla struttura organizzativa impiegata per l'esecuzione del servizio", indicate nella Parte I del Disciplinare di gara quale "Documentazione Tecnica", di talchè i documenti che costituiscono la "Documentazione Tecnica" diventano tre (3);

OVVERO

b. se l'"apposita separata dichiarazione" debba essere contenuta in uno degli indicati documenti ed in particolare nella "proposta operativa per lo svolgimento del servizio"

Frage Nr. 25

Mit Bezug auf die Bestimmung „Es werden nur Angebote angenommen, deren Eigenschaften jenen des technischen Leistungsverzeichnisses entsprechen oder besser sind als diese oder Angebote mit technischen Eigenschaften, deren Gleichwertigkeit zu den im technischen Leistungsverzeichnis geforderten Eigenschaften durch eine getrennten Erklärung, welche in die technische Dokumentation einzufügen ist, explizit bestätigt wird (gemäß Art. 68 des GvD 50/2016)", welcher im Teil II „Zuschlagserteilung“, Punkt Nr. 1 „Ausschreibungsverfahren“, Absatz Nr. 1.1 „Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium“, der Ausschreibungsbedingungen, WIRD UM AUSKUNFT ERSUCHT, im Falle von Angeboten, deren Eigenschaften besser als jene des technischen Leistungsverzeichnisses sind:

a. ob die "getrennte Erklärung" ein eigenes getrenntes Dokument darstellen muss, das neben dem „operativen Vorschlag für die Durchführung der Dienstleistung“ und neben dem „Bericht über die eingesetzte organisatorische Struktur für die Durchführung der Dienstleistung“, wie im Teil I der Ausschreibungsbedingungen als „Technische Dokumentation“ angeführt, erstellt wird, so dass die Dokumente, welche die „Technische Dokumentation“ darstellen, drei (3) werden;

BEZIEHUNGSWEISE



In tale seconda ipotesi (b), SI CHIEDE INOLTRE DI SAPERE se le caratteristiche migliorative dell'offerta rispetto a quelle indicate nel capitolato tecnico debbano essere indicate in apposito paragrafo o possano risultare dalla complessiva descrizione della proposta operativa

Risposta n. 25

Si precisa che le caratteristiche migliorative possono essere inviate in un documento aggiuntivo rispetto alla "proposta operativa per lo svolgimento del servizio" ed alla "relazione sulla struttura organizzativa impiegata per l'esecuzione del servizio", indicate nella Parte I del Disciplinare di gara quale "Documentazione Tecnica". Il portale è impostato in modo tale da inserire più files negli spazi previsti.

Quesito n. 26

con riferimento alla procedura di gara AOV/SUA-SF 008/2017 Supporto legale Uff. 11.3, segnalo che, sebbene sia stato prorogato il termine per la presentazione delle offerte, non risulta allo stato possibile scaricare la documentazione di gara. La stessa risultava disponibile soltanto sino al 10/04/17.

Vi chiedo, pertanto, cortesemente di rendere disponibile sul portale la documentazione di gara in modo da poter consentire la partecipazione alla procedura entro il termine da ultimo prorogato.

Risposta n. 26

La documentazione è nuovamente disponibile fino al termine di presentazione delle offerte.

b. ob die "getrennte Erklärung" in einem der angegebenen Dokumente enthalten sein muss, im Besonderen im „operativen Vorschlag für die Durchführung der Dienstleistung“.

Im Falle der zweiten Möglichkeit (b), WIRD AUSSERDEM UM AUSKUNFT ERSUCHT, ob die Eigenschaften, welche besser sind als jene des technischen Leistungsverzeichnisses, in einem eigenen Absatz angeführt sein müssen oder ob sie in der Gesamtbeschreibung des operativen Vorschlages enthalten sein können.

Antwort Nr. 25

Es wird klargestellt, dass die Eigenschaften, welche besser sind als jene des technischen Leistungsverzeichnisses, in einem zusätzlichen Dokument angeführt werden können, das neben dem „operativen Vorschlag für die Durchführung der Dienstleistung“ und neben dem „Bericht über die eingesetzte organisatorische Struktur für die Durchführung der Dienstleistung“, wie im Teil I der Ausschreibungsbedingungen als „Technische Dokumentation“ angegeben, erstellt wird. Das Portal ist so eingerichtet, dass mehrere Files in den vorgesehenen Freiräumen eingegeben werden können.

Frage Nr. 26

In Bezug auf das Ausschreibungsverfahren AOV/SUA-SF 008/2017 Rechtliche Unterstützung Amt. 11.3, wird aufmerksam gemacht, dass trotz der Verlängerung des Termins für die Abgabe der Angebote, es zur Zeit nicht möglich ist, die Ausschreibungsunterlagen herunter zu laden. Dieselben waren nur bis zum 10.03.17 verfügbar.

Ich ersuche deshalb, die Ausschreibungsunterlagen auf dem Portal verfügbar zu machen, um die Teilnahme am Verfahren innerhalb des letztlich verlängerten Termins zu ermöglichen.

Antwort Nr. 26

Die Ausschreibungsunterlagen sind wieder auf dem Portal verfügbar.